

Korrespondenz aus Deutschland.

**Familienhaus bei Spremberg
den 6. März 1927.**

Am 23. Februar bekam ich zwei Nummern von *Giddings Volksblatt*, No. 3 und 4. Nachdem durchlesen nahm ich dieselben mit nach Spremberg und gab sie Seiler. Der ist immer noch auf seiner guten Stellung bei Herrn Sinnagius.

Die Villa ist nicht weit von der Kleinen Spree, von wo aus Seiler im Sommer die Frösche quaken hört. Es sollten auch einige Bullfrösche drinn sein und abends anfangen zu grunzen, daß würde hier etwas neues sein, alles ist hier auch Cotfische habe ich schon gesehen und amerikanische Schildkröten, aber keinen Bullfrosch.

Der Winter ist auch hier vorbei. Im Monat Februar hat es nur etwas gefroren und jetzt haben wir den schönsten Frühling. „Frühlingzeit, schönste Zeit, die uns Gott der Herr verleibt,“ wie es in dem Frühlingeliede heißt.

Weiter ist nichts neues zu berichten. Ob Matthes Sprejtz noch lebt und ob Seiler seine Frau noch in Giddings wohnt, möchte ich wissen.

Anm. der Schriftl. Matthes Sprejtz lebt noch und wohnt in Lincoln, Frau Seiler ebenfalls und ist noch in Giddings.

Mit Gruß

Matthes Hantschko.

Correspondence from Germany

Family home near Spremberg

March 6, 1927.

I received two numbers of the *Giddings Volksblatt*, No.'s 3 and 4, on February 24th. After reading them, I took them with me to Spremberg and gave them to Seiler. He is still at his good employment with Mr. Sinnagius. The villa is not far from the little Spree from which Mr. Seiler can hear the frogs croaking in the summer. There are, supposedly, some bull frogs which start to grunt in the evening which would be something new around here since everything is catfish, as I have observed, and American turtles but no bullfrogs

The winter is gone here, as well. It froze only a little in February and now we have the nicest spring. "Spring time, nicest time, which has been given to us by God," as it is known to us in the spring song.

There is nothing further to report that is new. I would like to know if Matthes Sprejtz still lives and if Seiler's wife still resides in Giddings.

The editorship reports that Matthes Sprejtz still lives and resides in Lincoln, the same apples to Mrs. Seiler who is still in Giddings.

With greetings

Matthes Hantschko

Translated by John Buerfeind